

# Amtliches *Mitteilungsblatt*

Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Bad Tennstedt

bestehend aus den Mitgliedsgemeinden:  
Bad Tennstedt, Ballhausen, Blankenburg, Bruchstedt,  
Haussömmern, Hornsömmern, Kirchheilingen, Klettstedt,  
Kutzleben, Mittelsömmern, Sundhausen, Tottleben und Urleben  
mit öffentlichen Bekanntmachungen der Mitgliedsgemeinden

Jahrgang 23

Freitag, den 2. August 2013

Nummer 15

 WELTERBEREGION  
WARTBURG·HAINICH



[www.badtennstedt.de](http://www.badtennstedt.de)

**Redaktionsschluss**

für das nächste Mitteilungsblatt ist  
**am Dienstag, dem 06.08.2013, 18.00 Uhr**  
 im Hauptamt der Verwaltungsgemeinschaft Bad Tennstedt, Rathaus,  
 Zimmer 7.  
 Die E-Mail-Adresse für Veröffentlichungen im Mitteilungsblatt lautet:  
**mitteilungsblatt@vg.badtennstedt.de**

**Atzrott**  
**Gemeinschaftsvorsitzender**

**Notrufe und Bereitschaftsdienste****Notrufe und Bereitschaftsdienste****Notrufe:**

Polizei	110
Feuer/Rettungsdienst	112
Hufelandkrankenhaus Bad Langensalza	03603 8550

**Rettungsdienste:**

Rettungsleitstelle Mühlhausen	03601 19222
Polizeistation Bad Langensalza	03603 831-0
Polizeiinspektion Unstrut-Hainich in Mühlhausen	03601 4510
Kontaktbereichsbeamter, Herr Guttulrsröd	036041 41939

**Versorgungsbetriebe:****Energie:**

E.ON Thüringer Energie (auch bei Störungen) 036418171111

**Erdgas:**

bei Störungen: 0800 6 86 11 77

**Trinkwasser:**

Verbandswasserwerk Bad Langensalza  
 während der Dienstzeiten 03603 84070  
 außerhalb der Dienstzeiten 03603 840730

**Abwasser:**

AZV „Mittlere Unstrut“  
 Hüngelsgasse 13  
 99947 Bad Langensalza 03603 84070

Für die Gemeinden Kutzleben/Lützensömmern

**Trinkwasser:** 0800 0725175

**Abwasser:** 0800 3634800

Betriebsgesellschaft Wasser und Abwasser mbH  
 Bahnhofstr. 28  
 99610 Sömmerda

**Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten:**

Dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Im Rathaus, Zimmer 7

**Kassenärztlicher Notfalldienst**

Die Anlaufpraxis im  
 Hufeland-Klinikum Bad Langensalza GmbH  
 Rudolf-Weiss-Str. 1 - 5  
 99947 Bad Langensalza

steht allen gehfähigen Patienten, **die akut erkrankt sind, zu folgenden Sprechstunden** zur Verfügung:

Montag, Dienstag und Donnerstag	19.00 Uhr - 21.00 Uhr
Mittwoch und Freitag	16.00 Uhr - 19.00 Uhr
Samstag, Sonntag und Feiertage	09.00 Uhr - 13.00 Uhr
und	15.00 Uhr - 18.00 Uhr

**Hausbesuche**

Montag, Dienstag, Donnerstag	19.00 Uhr - 07.00 Uhr
Mittwoch, Freitag	13.00 Uhr - 07.00 Uhr
Samstag, Sonntag, Feiertage	07.00 Uhr - 07.00 Uhr

Anmeldung über Rettungsleitstelle Mühlhausen

**Tel. 03601 19222**

oder bundesweit kostenfrei unter

**116 117**

**Augenärztliche Notdienst**

Die Telefonnummer sowie die Praxisanschrift des diensthabenden Augenarztes kann über die Rettungsleitstelle des Unstrut-Hainich-Kreises **03601-19222 oder 116 117** erfragt werden.

**Zahnärztlicher Notdienst:**

Schmerzpatienten wenden sich an die Service-Nummer:  
**01805 908077**

oder

unter [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de) steht eine Datenbank für die Suche nach zahnärztlichen Notdiensten zur Verfügung.

**Notfalldienst für den Bereich Bad Tennstedt, Herbsleben**

Montag, Dienstag, Donnerstag 16.00 Uhr - 19.00 Uhr	
<b>Gerade Kalenderwoche</b>	<b>Ungerade Kalenderwoche</b>
Mo.: Dr. med. Kley	Dipl. Med. Beylich
Die.: Dr. med. Arand	Dipl. Med. Kämpf
Do.: Dipl. Med. Funke	Dr. med. Klemmer

**Öffnungszeiten Apotheken:****Rats-Apotheke in Bad Tennstedt**

Tel. 036041 57048	
Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag	08.00 - 13.00 Uhr
und	14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	08.00 - 13.00 Uhr
und	14.00 - 20.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr

**Apotheke in Kirchheilingen**

Tel. 036043-70216	
Montag bis Freitag	08.00 - 13.00 Uhr
Montag und Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag	14.00 - 17.00 Uhr

**Nachrichten aus der Verwaltungsgemeinschaft****Nichtamtlicher Teil****Spendengelder für Einsatz Badebus 2013****im Rittergut Lützensömmern**

Nach nur wenigen Tagen des Entstehens der Idee, den Badebus von Lützensömmern und Kutzleben auch im Jahr 2013 wieder nach Kirchheilingen in das Freibad fahren zu lassen, konnten der Gemeinschaftsvorsitzende der Verwaltungsgemeinschaft Bad Tennstedt, David Atzrott und sein Amtsvorgänger Hermann-Josef Eckes dem Geschäftsführer des Tagungshauses Dieter John die freudige Botschaft überbringen, dass sowohl die Gemeinde Kutzleben, Privatpersonen und Gewerbetreibende die entstehenden Kosten für das Jahr 2013 im Rahmen einer Spende übernehmen und damit diese wichtige Aktion für die Kinder unterstützen. Insgesamt kamen so mehr als 1.350,00 € zusammen, die nunmehr für diesen guten Zweck eingesetzt werden können. Zu den Unterstützern zählen die Gemeinde Kutzleben, das Restaurant „Trattoria Villa Italia“, die Firma Varius, welche die Wohnungen im ehemaligen Schützenhaus in Bad Tennstedt errichtete, die Firma BOREAS, der Landwirtschaftsbetrieb Klös Kutzleben, das Unternehmen Batzner aus Bad Tennstedt, die Anwaltskanzlei Baumann & Kollegen aus Erfurt und die Firma MACON Meerescosmetic aus Herbsleben. Auch der ehemalige Gemeinschaftsvorsitzende Hermann-Josef Eckes, der Bürgermeister der Gemeinde Kutzleben Karsten Schmidt sowie der Geschäftsführer des Rittergutes Dieter John unterstützen diese Aktion im Rahmen einer privaten Spende. Mit diesen Spenden, so Dieter John, kann der Bus der Regionalbus GmbH auf Abruf bei schönem Wetter die Kinder des Rittergutes zum Aufenthalt in das Freibad Kirchheilingen bringen. Kinder aus Kutzleben und Lützensömmern, die gerne mitfahren möchten, können sich telefonisch im Rittergut melden und erhalten dort Auskunft über die geplanten Fahrzeiten. Selbstverständlich ist die Fahrt für die Kinder mit keinen Kosten verbunden. Allerdings, so die Initiatoren der Aktion, handelt es sich hierbei um eine einmalige Aktion, damit die Gemeinde Kutzleben mit Lützensömmern nicht von der Aktion des „Kinderfreundlichen Landkreises“ generell ausgeschlossen wird. Mit dem Landkreis soll für die kommenden Jahre eine generelle Lösung gefunden werden.

Allen Unterstützern, so Gemeinschaftsvorsitzender Atzrott, sei an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön gesagt. Sein Vorgänger Eckes fügte noch hinzu, dass ein Lachen der Kinder und deren Freude mehr wert sei, als vieles andere in unserer Region, denn sie sind unsere Zukunft.



Dieter John, Geschäftsführer Tagungshaus „Rittergut“  
Gemeinschaftsvorsitzender a. D. Hermann-Josef-Eckes und Gemein-  
schaftsvorsitzender David Atzrott

auf dem Gelände des Rittergutes in Lützensömmern (von links nach  
rechts)

Foto: TA Gottfried Mahling

## Leselotte sucht Mitfahrgelegenheit

Seit zwei Jahren tourt die Leselotte, ein Bücherwurm, durch die Regi-  
on und besucht Kindertagesstätten und Grundschulen. Im Gepäck hat  
sie 25 Büchertaschen mit interessantem Lesestoff zum Anschauen und  
selbst lesen. Bisher hat die Bad Tennstedter Leselotte an 9 Stationen Halt  
gemacht. Selbst außerhalb der Verwaltungsgemeinschaft in Schönstedt,  
Herbsleben und Großvargula war sie schon zu Gast. Auf ihren Reisen  
hat sie mit 25 Büchern ein schweres Gepäck mit sich herumzuschleppen,  
daher sucht die Leselotte **dringend** nach einer mobilen Beförderung. Am  
liebsten würde sich die Leselotte über einen farbenfrohen Trolley oder ei-  
nen Einkaufsshopper freuen. Wer kann und möchte der Leselotte helfen,  
wendet sich bitte an das Zuhause der Leselotte.

### Leselotte

#### Abt. Bibliothek

„Haus des Gastes“

Kurstraße 10

99955 Bad Tennstedt

Telefon: 036041/33904

Fax: 036041/33903

bibliothek@vg.badtennstedt.de



# Bücherzwerge

Eine Vorleseaktion der  
Bibliothek für Kinder ab 18 -  
36 Monate.

Bilderbücher, Reime und  
Fingerspiele erwarten Euch.  
**LOS GEHT'S**

am 29.08.2013

um 15.30 Uhr

im „Haus des Gastes“

Kurstraße 10/ 99955 Bad  
Tennstedt

Anmeldung bitte unter

Tel. 036041/33904

[bibliothek@vg.badtennstedt.de](mailto:bibliothek@vg.badtennstedt.de)

Eintritt: 1,00 € pro Familie





## Gemeindenachrichten

### Stadt Bad Tennstedt

#### Amtlicher Teil

#### Beschlüsse Bad Tennstedt

##### Eilentscheidung vom 03.05.2013

Der Bürgermeister fasst die Eilentscheidung einen Umschuldungskredit in Höhe von 275.461,23 Euro bei der Deutschen Kreditbank AG Niederlassung Erfurt zum 06.05.2013 für die Laufzeit von 15 Jahren aufzunehmen.

##### Eilentscheidung vom 03.05.2013

Der Bürgermeister fasst die Eilentscheidung einen Umschuldungskredit in Höhe von 312.777,21 Euro bei der Deutschen Kreditbank AG Niederlassung Erfurt zum 06.05.2013 als 3-Monats-Kredit, zu einem Festzins auf der Basis EURIBOR, Laufzeit bis max.30.05.2018 aufzunehmen.

##### 27/2013 vom 25.04.2013

Der Stadtrat stimmt dem Pachtvertrag „Turmstübchen/Ratskeller“ zwischen der Stadt Bad Tennstedt und dem Kultur- und Heimatverein Bad Tennstedt e.V. in vorliegender Form zu.

##### 39/2013 vom 11.07.2013

Der Stadtrat Bad Tennstedt beschließt, den Beschluss 27/2013 vom 25.04.2013 aufzuheben.

##### 40/2013 vom 11.07.2013

Der Stadtrat der Stadt Bad Tennstedt beschließt die überplanmäßige Ausgabe in Höhe von **12.500,00 €** für Dachsanierung Jugendclub (Haushaltsstelle 4602.9400).

Die Finanzierung ist abgesichert.

##### 41/2013 vom 11.07.2013

Der Stadtrat beschließt, die Bauleistung für den Ländlichen Wegebau „Zum Himmelreich, 2.BA, Los 1“ an die Firma Bauer aus Walschleben zu vergeben.

##### 42/2013 vom 11.07.2013

Der Stadtrat der Stadt Bad Tennstedt stimmt der Widmung des ZOB rückwirkend zum 08.09.2009 zu.

##### 43/2013 vom 11.07.2013

Der Stadtrat beschließt, die Bauleistung für den Ländlichen Wegebau „Zum Himmelreich, 2.BA, Los 2“ an die Firma Görbing aus Großrudstedt zu vergeben.

#### Nichtamtlicher Teil

#### Bad Tennstedter Quellprinzessin beim Majestätenempfang der Ministerpräsidentin

Anlässlich des Thüringentages 2013 in Sondershausen lud die Ministerpräsidentin

Frau Christine Lieberknecht am 08. Juni zum Majestätenempfang. Auch unsere Quellprinzessin Lina Meressé nahm an diesem Ereignis teil und überreichte im Namen der Stadt Bad Tennstedt ein kleines Präsent.



Wenn auch du also weiblich, 15 bis 25 Jahre alt, ledig, attraktiv und redegewandt bist und Lust hast unsere Stadt bei solchen und ähnlichen Anlässen zu repräsentieren, dann bewirb dich für das Amt der 7. Bad Tennstedter Quellprinzessin.

Letzter Anmeldeschluss ist der 16. August 2013 - die feierliche Krönung der neuen Quellprinzessin findet am Sonntag, dem 15. September, im Rahmen des Abschlusses des Bad Tennstedter Musiksommers im Kurpark statt.

Anmeldungen bitte schriftlich mit Bild und kurzem Lebenslauf an:

**Stadtverwaltung Bad Tennstedt**

**Bürgermeister**

**Markt 1**

**99955 Bad Tennstedt**

### Gemeinde Ballhausen

#### Nichtamtlicher Teil

#### Die Elterninitiative „TaTüTaTa“ und die Freiwillige Feuerwehr Ballhausen laden ein:

##### Neueröffnung Öffentlicher Kinder-Spielplatz

**Freitag, 16.08.13**

*ab 16.00 Uhr*

auf dem Spielplatz

(neben der Feuerwehr in Großballhausen)



##### Wettkampf im Löschangriff der VG Bad Tennstedt

**Samstag, 17.08.13**

*ab 14.00 Uhr*

auf dem Sportplatz

hinter der FF Ballhausen



*Für das leibliche Wohl ist gesorgt!*

### Gemeinde Kutzleben

#### Amtlicher Teil

#### Bekanntmachung des Trinkwasserzweckverbandes „Thüringer Becken“

##### gem. § 40 Abs. 2 ThürKO

Die Verbandsversammlung des Trinkwasserzweckverbandes „Thüringer Becken“ hat in ihrer öffentlichen Sitzung am 13. Juni 2013 folgende Beschlüsse mehrheitlich gefasst, die hiermit öffentlich bekannt gemacht werden:

**Beschluss-Nr. 22/2013**

**Ortskanalisation Großbrennbach**

**Reko Trinkwasserleitung Brüggerstraße - Verwaltungsvereinbarung**

Die Verbandsversammlung des TWZV „Thüringer Becken“ bestätigt die Verwaltungsvereinbarung zur Durchführung o. g. Baumaßnahme.

**Beschluss-Nr. 23/2013****Vergabe von Leistungen****Reko Trinkwasserleitung Großbrembach, Brüggerstraße**

Die Verbandsversammlung des TWZV „Thüringer Becken“ beschließt die Vergabe der Bauleistungen für die v. g. Maßnahme.

**Beschluss-Nr. 24/2013****Vergabe von Leistungen****Rothenberga Brunnen E1 und Brunnen 3 - Rekonstruktion**

Die Verbandsversammlung des TWZV „Thüringer Becken“ beschließt die Vergabe der Bauleistungen für die v. g. Maßnahme.

**Beschluss-Nr. 25/2013****Vergabe von Leistungen****Wasserversorgung Weißensee****Teilobjekt: Marktplatz**

Die Verbandsversammlung des TWZV „Thüringer Becken“ beschließt die Vergabe der Bauleistungen für die v. g. Maßnahme.

**Beschluss-Nr. 26/2013****Vergabeverfahren Jahresverträge 2014 - 2018**

Die Verbandsversammlung des TWZV „Thüringer Becken“ beschließt die Durchführung der Vergabeverfahren für die Jahresverträge 2014 - 2018.

## Gemeinde Tottleben

### Nichtamtlicher Teil

#### Kneippen in Tottleben

Kneippen ist gesund und macht Spaß. Und diesem Spaß steht jetzt auch in Tottleben nichts mehr im Weg. Denn dort wurde am idyllisch gelegenen Kneipp-Becken eine neue Pumpanlage eingebaut. Dem ungetrübten Tretvergnügen in eiskaltem Wasser können Kneippbegeisterte nun nach Lust und Laune fröhnen.

Anfang April hatte Landrat Harald Zanker, gemeinsam mit Sabine Schuchart vom Regionalmanagement Unstrut-Hainich, einen entsprechenden Projektvertrag mit Tottlebens Bürgermeister Steffen Mörstedt unterzeichnet. Die Gemeinde übernahm damit die Überwachung und Ausführung der Instandsetzungsmaßnahme. Sie erhielt im Gegenzug vom Landkreis einen einmaligen, nicht rückzahlbaren Investitionszuschuss in Höhe von 10.000 Euro. Die Gesamtkosten der Bauarbeiten beliefen sich auf rund 11.300 Euro. Die Restsumme schulterte Tottleben selbst.

Das Geld stammt aus Mitteln des Regionalbudgets, dass dem Unstrut-Hainich-Kreis vom Bund im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ gewährt wurde. Einsetzbar sind diese Projektmittel für wirtschaftsnahe Infrastrukturvorhaben und nachhaltig wirkende Projekte in der Region.

Landrat Zanker: „Die Baumaßnahme am Tottlebener Kneippbecken ist das zweite Projekte in diesem Jahr, das mit Mitteln des Regionalbudgets umgesetzt werden konnte. Bislang wurde bereits die Waggonübernachtung in Kirchheilingen feierlich eingeweiht, in die auch eine beträchtliche Summe aus dem Regionalbudget geflossen ist. Weitere Projekte wie der Umbau der alten Turnhalle in Bad Tennstedt zum Schulungszentrum als auch die Einweihung des ausgebauten Teilstücks des K2-Radweges zwischen Kirchheilingen und Tottleben stehen in den kommenden Wochen und Monaten vor dem Abschluss.“

Gemeinsam mit den Mitgliedern des Vereins Kneippfreunde Bad Tennstedt und Umgebung e.V. wurde in den letzten drei Monaten der Kauf und die Installation der neuen Unterwasserpumpe realisiert.

Hintergrund: Zum Bedauern vieler Kneipp-Fans deckte der vorhandene artesische Brunnen die benötigte Wassermenge nicht mehr vollumfänglich ab. Lange Zeit wechselte das Ehepaar Marlies und Siegfried Witzel während der Saison ehrenamtlich bis zu zweimal wöchentlich das Wasser im Tretbecken, um Verunreinigungen zu vermeiden. Dabei mussten die neun Kubikmeter Wasser abgelassen und das Becken komplett gereinigt werden. Weiterhin musste ein Elektrokabel über 150 Meter verlegt werden, um die Pumpe anzuschließen, die frisches Quellwasser ins Becken einbrachte. Insgesamt dauerte der Wasserwechsel weit mehr als zwei Stunden.

„Der Kneippverein Bad Tennstedt und Umgebung e.V. war nicht in der Lage die finanziellen Mittel für eine Pumpanlage aufzubringen. Immerhin waren Schacht- und Elektroarbeiten sowie die Verlegung des Erdkabels für die Unterwasserpumpe notwendig. Weiterhin mussten ein Zähler und eine Anschlussdose installiert werden. Besonderer Dank gilt an dieser Stelle den vielen Helfern des Vereins sowie der Gemeinde, die sich für die Baumaßnahme stark gemacht haben, um dieses Becken zu erhalten. Es ist nicht nur Zielpunkt für die Vereinsmitglieder, Touristen, Radfahrer, Reha-Sportgruppen und Einheimische, die das Angebot zum eiskalten Wassertreten von April bis Oktober rege in Anspruch nehmen. Im Sommer kneippen dort regelmäßige ganze Kindertagesstätten und Grundschulen mit ihrem Nachwuchs“, so Zankers Fazit.

Dem Kneippverein Bad Tennstedt und Umgebung e.V. gehören rund 100 Mitglieder an. Die Gemeinschaft bringt sich ins Dorfleben ein und organisiert zahlreiche Veranstaltungen, wie beispielsweise das Abwassern oder das Weinfest.

2009 wurde das Kneipp-Tretbecken in Tottleben gebaut. Es liegt direkt am längsten Kneippfadweg Thüringens. Dieser erstreckt sich über 23 Kilometer und führt entlang der Kleinbahnstrecke von Bad Tennstedt über Tottleben und Kirchheilingen nach Bad Langensalza.

**Pressestelle**

Kirstin Freitag



Foto: Landrat Harald Zanker sowie Mitglieder des Kneippvereins und der stellvertretende Bürgermeister Thomas Mörstedt nahmen das Kneippbecken sofort in Beschlag und übten sich fleißig im Wassertreten.

## Gemeinde Urleben

### Amtlicher Teil

#### Kommunalwahl - Wahl des ehrenamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Urleben

##### Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge

1. Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner Sitzung am 23.07.2013 folgenden Wahlvorschlag für die Wahl des ehrenamtlichen Bürgermeisters in der Gemeinde Urleben am 25.08.2013 als gültig zugelassen, der hiermit bekannt gegeben wird.

2.

- Listennummer: 1
- Kenntwort des Einzelbewerbers: LIEDEL
- Namen, Vornamen, Geburtsjahr, Beruf und Anschrift des Bewerbers sowie der Inhalt der Erklärung des Bewerbers zur Frage nach § 24 Abs. 3 Satz 3 ThürKWG:

**Liedel, Wolfgang; 1955; Industriemeister; Schulstraße 23, 99955 Urleben**

**Zu der Frage, ob der Bewerber wissentlich als hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter mit dem Ministerium für Staatssicherheit, dem Amt für Nationale Sicherheit oder Beauftragten dieser Einrichtungen zusammengearbeitet hat, gab er folgende Erklärung ab: NEIN**

**Der Bewerber ist mit der Einholung der erforderlichen Auskünfte insbesondere beim Landesamt für Verfassungsschutz sowie beim Bundesbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR einverstanden.**

**Dem Bewerber fehlt die Eignung für eine Berufung in ein Beamtenverhältnis nach den für Beamte des Landes geltenden Bestimmungen nicht.**

3.

Die Wahl wird als Mehrheitswahl ohne Bindung an den Bewerber durchgeführt.

Der Wähler hat **eine** Stimme.

Es ist **ein** gültiger Wahlvorschlag zugelassen worden, der auf dem Stimmtzettel vorgedruckt wird. Der Wähler kann den Bewerber streichen und seine Stimme durch die Hinzufügung einer wählbaren Person mit Nachnamen, Vornamen und Beruf vergeben. Der Wähler kann den Wahlvorschlag auch unverändert durch entsprechende Kennzeichnung annehmen.

Urleben, den 24.07.2013

**Wedel  
Wahlleiter**



## Kirchliche Nachrichten

### EKM - Evangelische Kirche

#### in Mitteldeutschland

Kirchenkreis Mühlhausen, Kirchenregion Bad Langensalza-Ost

#### Jahreslosung 2013:

„Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukünftige suchen wir.“ Hebräerbrief 13, 14

#### Monatsspruch aus der Bibel - August 2013:

„Du hast mein Klagen in Tänzen verwandelt, hast mir das Trauergewand ausgezogen und mich mit Freude umgürtet.“ Psalm 30, 12

#### Pfarrbereich Bad Tennstedt:

##### Bad Tennstedt:

##### Gottesdienste:

Sonntag, 04.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Bad Tennstedt
Sonntag, 11.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst mit Abendmahl in Lützensömmern
Sonntag, 18.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Großballhausen

##### Veranstaltungen

Monday-Singers	montags	20:00 Uhr
Posaunenchor	freitags	18:00 Uhr

##### Ballhausen:

##### Gottesdienste:

Sonntag, 04.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Bad Tennstedt
Sonntag, 11.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst mit Abendmahl in Lützensömmern
Sonntag, 18.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Großballhausen

##### Veranstaltungen

Abendgebet	donnerstags	18.00 Uhr
Fair-trade-Laden	donnerstags	18.30 Uhr bis 19.00 Uhr

##### Kutzleben:

##### Gottesdienste:

Sonntag, 04.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Bad Tennstedt
Sonntag, 11.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst mit Abendmahl in Lützensömmern
Sonntag, 18.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Großballhausen

##### Lützensömmern:

##### Gottesdienste:

Sonntag, 04.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Bad Tennstedt
Sonntag, 11.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 18.08.13	10:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Großballhausen

##### Haussömmern:

##### Gottesdienste:

Sonntag, 11.08.13	13:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst
-------------------	-----------	------------------------

##### Mittelsömmern:

##### Gottesdienste:

Sonntag, 11.08.13	13:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Haussömmern
-------------------	-----------	---------------------------------------

##### Hornsömmern:

##### Gottesdienste:

Sonntag, 11.08.13	13:00 Uhr	Kirchspielgottesdienst in Haussömmern
-------------------	-----------	---------------------------------------

#### Pfarrbereich Kirchheilingen

##### Kirchheilingen:

##### Gottesdienste:

So, 3.8.	14.30 Uhr	Gold-Hochzeit
Sa, 10.8.	17.00 Uhr	Abend-Gottesdienst
	anschl.	Jugendchor-Feier
So, 25.8.	14.00 Uhr	Schulanfangs-Gottesdienst

##### Frauenkreis:

Sommerpause

##### Urleben:

##### Gottesdienste:

So, 11.8.	10.00 Uhr	in Tottleben
So, 25.8.	14.00 Uhr	in Kirchh.: Schulanfangs-Gottesdienst

##### Frauenkreis:

*im Sommer nach Vereinbarung*

##### Tottleben:

##### Gottesdienste:

So, 11.8.	10.00 Uhr	
So, 25.8.	14.00 Uhr	in Kirchh.: Schulanfangs-Gottesdienst

##### Frauenkreis:

*im Sommer nach Vereinbarung*

##### Klettstedt:

##### Gottesdienste:

Sa, 10.8.	17.00 Uhr	in Kirchh.: Abend-Gottesdienst
	anschl.	Jugendchor-Feier
So, 25.8.	14.00 Uhr	in Kirchh.: Schulanfangs-Gottesdienst

##### Frauenkreis:

*im Sommer nach Vereinbarung*

##### Sundhausen:

##### Gottesdienste:

Sa, 10.8.	17.00	in Kirchh.: Abend-Gottesdienst
	anschl.	Jugendchor-Feier
So, 25.8.	14.00 Uhr	in Kirchh.: Schulanfangs-Gottesdienst

##### Frauenkreis:

*im Sommer nach Vereinbarung*

##### Blankenburg:

##### Gottesdienste:

So, 11.8.	10.00 Uhr	in Bruchstedt
So, 25.8.	14.00 Uhr	in Kirchh.: Schulanfangs-Gottesdienst

##### Frauenkreis:

*Sommerpause*

##### Bruchstedt:

##### Gottesdienste:

So, 11.8.	10.00 Uhr	
So, 25.8.	14.00 Uhr	in Kirchh.: Schulanfangs-Gottesdienst

##### Frauenkreis:

*Sommerpause*



## Vereine und Verbände



### Alles auf zur dritten Runde

#### Es geht weiter mit



#### „Dem fleißigsten Blutspendedorf Thüringens!“

Wie Sie ja alle wissen, feiert die Transfusionsmedizin Suhl gemeinnützige GmbH in diesem Jahr ihr 50-jähriges Bestehen.

Deshalb möchten wir Sie nochmals darum bitten, uns bei der dritten Runde tatkräftig zu unterstützen,

**am 15.08.2013 in**

**der AWO Sozialstation Bad Tennstedt, Steinweg 10.**

Vielleicht kommen ja wieder so viele Spendeleidende die uns aktiv mit Ihrem Beitrag doppelt helfen möchten.

Für Getränke und Snacks ist gesorgt, sowie ein Obolus, den jeder Spender erhält.

### Sommer, Sonne, Sonnenschein...

... und Zelten im Freibad von Kirchheilingen! Die Ferienfreizeit „5 für 20“ war dank dem Engagement der Gemeinde, zahlreicher Spender, ehrenamtlicher Helfer und nicht zuletzt der nimmermüden Sonne ein voller Erfolg! Daniela Struck, mobile Jugendpflegerin bei der AWO Bad Langensalza mit Büro in Kirchheilingen, blickt zurück:

Vom 15. Juli bis 19. Juli fand bereits zum sechsten Mal in Folge die Ferienfreizeit „5 für 20“ im Freibad Kirchheilingen statt. Dieses Projekt wird vom Landesjugendwerk der AWO Thüringen getragen und ermöglicht Kinder und Jugendlichen eine Urlaubszeit von fünf Tagen für zwanzig Euro.

Dieses Jahr campierten 23 Kinder und Jugendliche im Freibad Kirchheilingen in Zelten und erlebten bei hochsommerlichen Temperaturen und meist wolkenlosem Himmel Natur pur mit unbegrenztem Badespaß.

Zahlreiche Spender, Vereine, ehrenamtliche Helfer und nicht zuletzt die Teamer engagierten sich mit vollem Einsatz, um den Kindern eine unvergessliche Ferienfreizeit zu ermöglichen. So konnte neben Badespaß im Freibad auch dieses Jahr wieder ein Lagerfeuer, Reiten und ein Grillabend verwirklicht werden. Auch der traditionelle Besuch in der AWO-Begegnungsstätte „Treff mit Herz“ mit einem tollen Mittagessen und Kuchen konnte dank vieler Helfer stattfinden.

So sind am Freitag nach einer großen Verabschiedung alle glücklich, wenn auch etwas wehmütig wieder abgereist: Auch im nächsten Jahr soll diese Ferienfreizeit wieder stattfinden! Ein großes Dankeschön an dieser Stelle an alle Spender und ehrenamtlichen Helfer, ohne die „5 für 20“ nicht das wäre, was es ist!



## AWO Bad Langensalza e.V.



Thomas-Müntzer-Platz 3  
99947 Bad Langensalza

### Bundesfreiwilligendienst (BFD)

in der Kindertagesstätte Neunheilingen  
Etwas **FREIWILLIGES** tun und trotzdem ein Taschengeld erhalten einschließlich sozialer Absicherung?  
Ab sofort ist es wieder möglich, eine Stelle im Bundesfreiwilligendienst in Bad Tennstedt zu besetzen.

**Bundesfreiwilligendienst**

bei der

### Arbeiterwohlfahrt Bad Langensalza e.V.

Thomas-Müntzer-Platz 3  
99947 Bad Langensalza  
Tel.: 03603/8302-0

#### Zielgruppe:

Bewerben können sich alle, die über 27 Jahre sind.

#### Einsatzorte:

AWO Kindertagesstätte „Arche Nouva“  
Hauptstr. 49  
99947 Neunheilingen

#### Dauer:

1 Jahr

#### Bewerbung sofort:

Bewerbungsschreiben mit Kurzbegründung,  
tabellarischer Lebenslauf,  
Kopie des letzten Zeugnisses  
Kopie Fahrerlaubnis

**AWO Bad Langensalza e.V., Thomas-Müntzer-Platz 3, 99947 Bad Langensalza**

**Ansprechpartnerin: Harnisch, Monita**

**Telefon: 03603/8302-34; Fax: 03603/8302-36;**

**email: harnisch@awo-lsz.de**



**Wir  
laden Sie  
herzlich ein zur:**

## BLUTSPENDE in Ballhausen

**Montag, 5. August 2013  
von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr**

**Gemeinderäume im Schloß  
Am Park 125**

**Institut für Transfusionsmedizin Suhl**  
gemeinnützige GmbH



## „Wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erzählen!“

Gemeinsam mit unseren Betreuern starteten wir am Montag den 15. Juli vom AWO-Tagespflegezentrum in Bad Tennstedt um einen Ausflug in den Rosengarten zu unternehmen.

Alle Tagesgäste waren schon recht erwartungsvoll und die Vorfriede riesengroß.

Am Ziel angekommen, erlebten wir die faszinierende Farbenpracht und den Duft der verschiedenen Rosenarten.

Einige von uns waren zum ersten Mal im Rosengarten in Bad Langensalza, andere hatten ihn schon öfters besucht. Dementsprechend rege war die Unterhaltung während des Rundganges.

Der Besuch im Rosencafé und der Genuss der angebotenen Köstlichkeiten beendeten diesen Nachmittag.

Ob zu Fuß oder im Rollstuhl dieser Ausflug war für uns alle ein sehr schönes Erlebnis und eine willkommene Abwechslung.

Mit diesem Beitrag möchten wir, die Tagesgäste, uns gleichzeitig beim Pflege- und Betreuungspersonal für die ganzheitliche Versorgung, die angenehme Atmosphäre sowie die vielseitigen Angebote bedanken.

Jeder Tag in der Einrichtung bereitet uns Freude und neue Eindrücke und unsere Angehörigen wissen uns in guten Händen.

**Die Tagesgäste der AWO-Tagespflege Bad Tennstedt**



## Schulnachrichten

### Alte Tradition wird weiter geführt

Seit 14 Jahren gibt es am Friedrich-Ludwig-Jahn-Gymnasium in Großengottern nun schon ein Jahrbuch, welches immer zum Schuljahresende für die Lehrer, die Schüler und für die ehemaligen Schüler erscheint, um alle an den Ereignissen des jeweiligen Schuljahres teilhaben zu lassen. In diesem Schuljahr soll das unsere Aufgabe sein. Wir sind Melanie Haßkerl aus Schönstedt, Elisabeth Dauphin und Josephine Herwig aus Oberdorra und Jakob Weiß aus Alterstedt. Unser erstes Highlight für unser Jahrbuch war der Abiturball der Abschlussklasse 2013. Zusammen mit unserer diesjährigen Betreuerin Frau M. Weber aus Hollenbach freuen wir uns darauf, Sie über Aktuelles von unserem Gymnasium informieren zu dürfen.

**Ihr Jahrbuchteam des Gymnasiums in Großengottern**

## Wissenswertes

### Wirrwarr Zucker - Unglaubliche Vielzahl verschiedener Süßmacher in Lebensmitteln

#### Marktcheck der Verbraucherzentralen entdeckt neben Zucker 70 weitere Süßmacher in Lebensmitteln

Erfurt, 23.07.2013

Zucker, Zuckeraustauschstoffe, Süßstoffe, Süßungsmittel, Zuckerarten - wer blickt noch durch bei der Masse an süßenden Substanzen in verarbeiteten Lebensmitteln? Unverständliche Begriffe, Zuordnungen, unterschiedliche Definitionen. Zutaten, die nicht als Zucker erkennbar sind, werbliche Aussagen, die andere Erwartun-

### gen wecken - ein Marktcheck der Verbraucherzentralen entwirrt das Versteckspiel und zeigt Schwachstellen auf.

Zucker? - Nein danke. Gehören Sie auch zu denen, die darauf achten, weniger Zucker zu verzehren? Doch wo stecken die vielen Süßmacher, die jeder Deutsche laut Statistik verbraucht? „In verarbeiteten Lebensmitteln, auch solchen, die gar nicht „süß“ anmuten, kann eine Vielzahl verschiedener Süßmacher stecken, die man auch auf den zweiten Blick oft nicht erkennt“, stellt Petra Müller, Lebensmittelexpertin der Verbraucherzentrale Thüringen fest.

Ein Marktcheck der Verbraucherzentralen schaute gezielt nach „verdeckten“ süßenden Zutaten in verarbeiteten Lebensmitteln. Süßmolkenpulver, Dextrose, Glucosesirup - das sind nur drei Begriffe, hinter denen letztendlich Zucker steckt, der Begriff „Zucker“ oder „Süßungsmittel“ jedoch nicht in der Zutatenliste steht.

Im Marktcheck wurden neben dem Begriff „Zucker“ weitere 70 Begriffe für süßende Zutaten oder Zutat, die zum Zuckergehalt beitragen, gefunden. Laktose, Fruktose, Maltodextrin - und viele Stoffe mehr zählen zu den Zuckern und sollten bei der Lebensmittelauswahl mit beachtet werden.

Gerade auch Lebensmittel, bei denen das Wort „Zucker“ nicht in der Zutatenliste steht, die aber in einer Nährwerttabelle Zucker ausweisen, verwirren Verbraucherinnen und Verbraucher. Noch ist eine Nährwerttabelle leider nur freiwillig auf dem Etikett, erst ab 2016 wird sie Pflicht. „Mittels dieser Tabellen kann man ganz gut erkennen, wie viel Zucker enthalten ist, auch ohne die Zutatenliste zu entziffern“, informiert Petra Müller.

Und was ist nun besser: Zucker, Zuckeraustauschstoffe, Süßstoffe? „Weniger ist besser und weniger ist mehr“, empfiehlt Petra Müller. Hersteller sollten generell den Süßgeschmack von Lebensmitteln senken, keine falschen Erwartungen suggerieren und Verbraucherinnen und Verbraucher durch eine klare Kennzeichnung ermöglichen, bewusster mit süßenden Zutaten umgehen zu können.

Weitere Informationen zu süßenden Zutaten und „verdeckten“ Süßmachern finden Sie auf der Homepage der Verbraucherzentrale Thüringen unter [www.vzth.de](http://www.vzth.de) sowie in Kürze in einer App rund um süßende Zutaten. Auch telefonisch erhalten Sie Informationen und Ratschläge sowie persönliche Beratung in unseren Beratungsstellen mit Ernährungsberatung. Terminvereinbarung und Telefonnummern dazu unter 0361- 555 140.

Diese Gemeinschaftsaktion wird gefördert durch das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages.

### Verbraucherberatungsstelle Mühlhausen

Friedrich-Naumann-Str. 26

99974 Mühlhausen

Tel./Fax: 03601/440040

Öffnungszeiten:

Mittwoch: 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

(Nachmittag nur nach Terminvereinbarung Altersvorsorge- und Versicherungsberatung)

Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr

### Die neue VerbraucherZeitung ist da

#### Sonderausgabe der Verbraucherzentrale Thüringen mit Hinweisen und Tipps für den Verbrauchertag

Erfurt, 19.07.2013

In der druckfrischen Sonderausgabe der VerbraucherZeitung finden interessierte Verbraucher Hintergrundinformationen und Tipps zu vielen Alltagsthemen:

Die Leser erhalten Informationen rund um das Thema Altersvorsorge und Riester-Vertrag, insbesondere: Was sollte beim Vertragswechsel und nach Beendigung der Ansparphase beachtet werden? Im Teil Versicherungen geht es darum, wie man sich richtig versichert, im Mittelpunkt steht dabei das Thema Pflegeversicherungen.

Breiten Raum nehmen Beiträge zu Käuferrechten ein - Gewährleistung, Umtausch und Garantie: Wann greift was? Dürfen gesetzliche Gewährleistungsvorschriften für Händler Auslegungssache sein? Welche Besonderheiten gibt es bei der Reklamation von Lebensmitteln und was kann man tun, wenn Speisen und Getränke im Restaurant nicht mit der gebotenen Sorgfalt zubereitet und serviert wurden? Informationen gibt es zu Kostenfallen und Datenschutz im mobilen Internet sowie zu Abmahnungen wegen der Verwendung fremder Fotos in Internet-Auktionen.

Ergänzt werden die Beiträge im aktuellen Serviceteil mit den Adressen und Öffnungszeiten der Beratungsstellen der Verbraucherzentrale Thüringen sowie den Kontaktmöglichkeiten per Telefon und Internet.

Die Sonderausgabe der Verbraucherzeitung ist eine Gemeinschaftsproduktion der Verbraucherzentralen. Sie wurde die im Rahmen des Projektes „Wirtschaftlicher Verbraucherschutz“ erstellt, gefördert durch das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages.

Die Verbraucherzeitung ist kostenlos und kann in der Verbraucherberatungsstelle Mühlhausen, Friedrich-Naumann-Str. 26, abgeholt werden, als Download gibt es sie auch unter [www.vzth.de](http://www.vzth.de).

**Für weitere Informationen:**

Ralf Reichertz, Referatsleiter Recht,



## Impressum

### Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Bad Tennstedt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Bad Tennstedt

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43,  
98704 Langwiesen, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**

der Gemeinschaftsvorsitzende, 99955 Bad Tennstedt, Markt 1, Tel.: 036041/380-0

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der  
Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag  
keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig ver-  
wendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere  
allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzei-  
genpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden  
von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten,  
genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für  
eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Bean-  
standungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** 14täglich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsge-  
biet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und  
7% MWSt.) beim Verlag bestellen.